

**Vesper propers, November 25, 2018**  
**Twenty-seventh Sunday after Pentecost**  
**Leave-taking of the Entrance**

**Our holy fathers and martyrs Clement, pope of Rome, and Peter, bishop of Alexandria.** Clement ruled the Church of Rome third after blessed Peter the Apostle and wrote an outstanding letter to the Corinthians to strengthen the peace and concord among themselves. The burial of his body on this day in Rome is honored, his relics having been restored to the Eternal City by Saints Cyril and Methodius. (101) Peter came to the throne of Alexandria in the year 299, and died a martyr by the grave of the holy Apostle Mark. He fought against Arius and his teaching, and drove him out of the city. (311)

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*

*Lamplighting Psalms in the tone of the Week (Tone 2, p.36), stichera 10-7.*

**Cantor:** If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?

*(on 6)* But with you is found forgiveness: for this we revere you.

*Tone 1 podoben: O divnoje čudo*

O faith-ful, let us leap for joy to - day, sing-ing psalms and hymns of praise  
in hon - or of Mar - y, his moth - er, the Ho - ly Tab - er - na - cle  
and Ark that con-tained the Word whom noth - ing can con-tain.  
She is of-fered to God as a child in a mar-vel-ous way,  
and Zech - a - ri - ah the high priest re - ceives her with great joy,  
for she is the dwel - ling place of the Most High.

**Cantor:** My soul is longing for the Lord. I count on his word.  
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

⑤



To-day the liv - ing tem - - - ple of the ho - ly glo - ry of  
Christ our God, Mar - y, the pure and bless - ed one, is be - ing  
brought in - to the tem - ple ac - cord - ing to the Law to live  
in its ho - - - ly pre - cincts. Jo - a - chim and An - na  
and all the vir - - - gins re - jice with her in spir - it.  
They sing hymns of praise to the Lord and give hon - or  
to his Moth - er.

**Cantor:** Let the watchman count on daybreak  
(on 4) and Israel on the Lord.

④



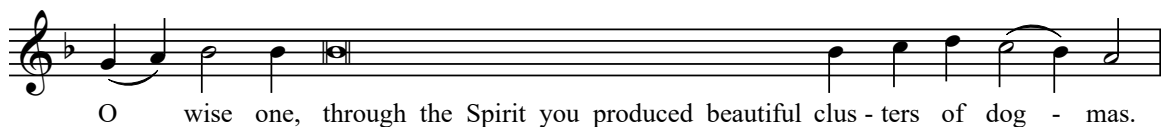
O Vir - gin Moth - - er of God, you are the one fore - told

by all the proph - ets. You are the a - pos - tles' glo - ry  
 and the pride of the mar - tyrs and the cause of re - new - al  
 for the en - tire hu - man race. Through you, we have been  
 rec - on - ciled with God. There - fore, we hon - or your en - trance  
 in - to the tem - ple of the Lord. To - geth - er with the an - gels,  
 all of us who are saved by your pray'rs sing to you:  
 Re - joice, O most ho - ly one!

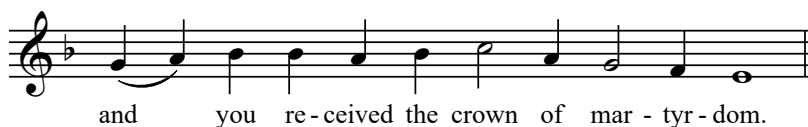
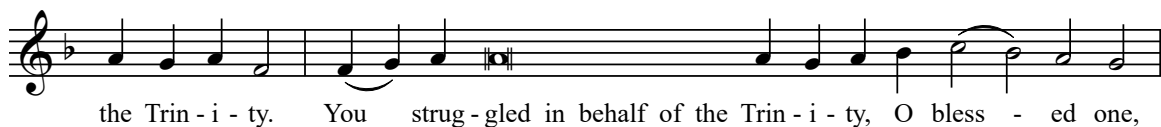
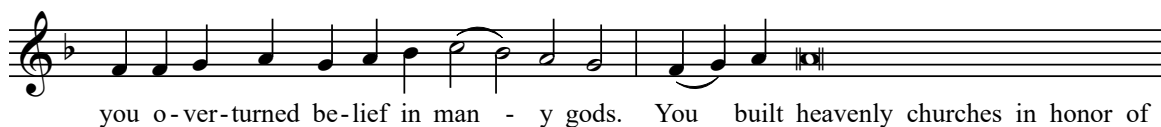
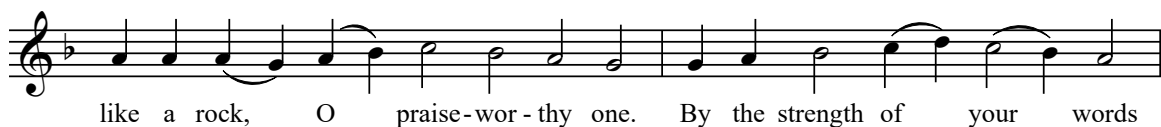
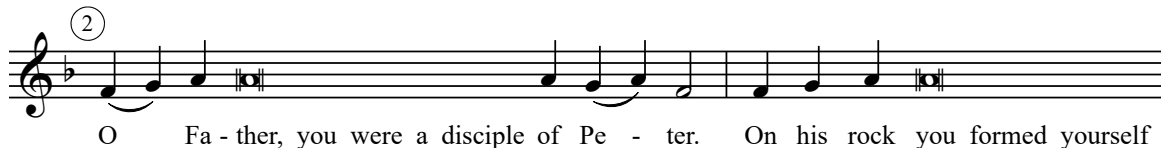
**Cantor:** (Tone 2) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,  
 (on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

**Stichera of our holy father Clement - Tone 2 podoben: Jehda ot dreva**

3  
 O Fa - ther and Bish - op, you were a branch of the liv - ing vine.



**Cantor:** Praise the Lord, all you nations, **Psalm 116**  
(on 2) acclaim him all you peoples!



**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
(on 1) he is faithful forever.

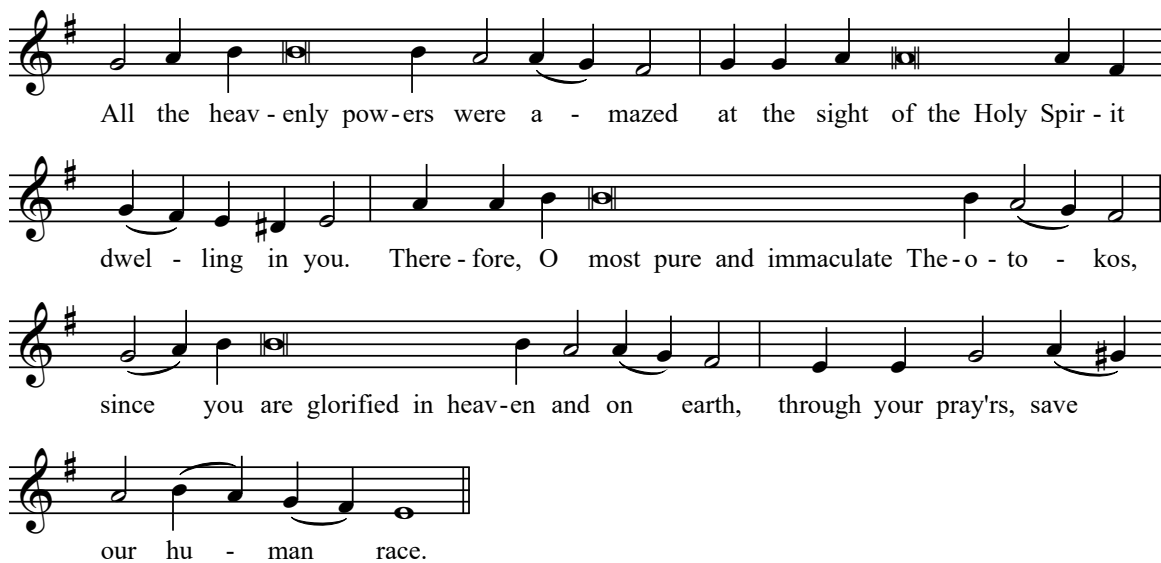
①

O Fa - ther, as a light - giv - ing sun, you glowed from the West, bright-ly  
 il - lu - min - at - ing the earth by the ra - diance of your dog - mas and your wounds.  
 You reached the regions of the East, O most bless - ed one. Your death  
 was like the set - ting of the sun. You have shone for Christ, O Clem - ent.  
 Now you rich - ly and unceasing - ly are il - lu - mined by the rays in the  
 heav'n - ly king - dom.

**Cantor:** (Tone 8) Glory...

**Doxastikon of the postfeast - Tone 8 samohlasen**

O La - dy and Bride of God, you en - tered the temple of God in your  
 in - fan - cy to be brought up in the Holy of Ho - lies, for you are  
 ho - ly. The arch - an - gel Gabriel was sent to serve you and bring you food.



All the heav - enly pow - ers were a - mazed at the sight of the Holy Spir - it  
 dwel - ling in you. There - fore, O most pure and immaculate The - o - to - kos,  
 since you are glorified in heav - en and on earth, through your pray'rs, save  
 our hu - man race.

**Cantor:** (Tone 2) Now and ever...

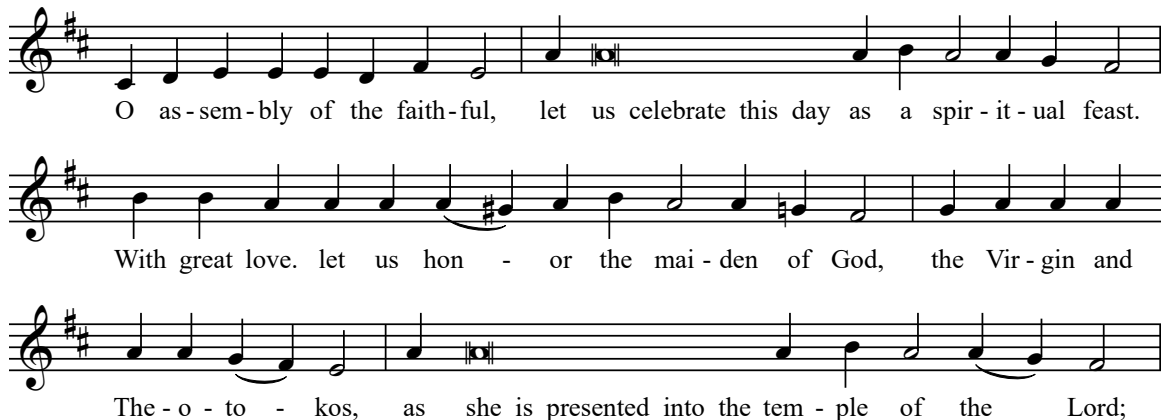
*Dogmatikon in the Tone of the Week (Tone 2, p. 42).*

### **Aposticha**

*Sunday aposticha in the Tone of the Week (Tone 2, p. 43), concluding with:*

**Cantor:** (Tone 6) Glory...now and ever...

**Doxastikon of the postfeast - Tone 6 samohlasen**



O as - sem - bly of the faith - ful, let us celebrate this day as a spir - it - ual feast.  
 With great love. let us hon - or the mai - den of God, the Vir - gin and  
 The - o - to - kos, as she is presented into the tem - ple of the Lord;

for she has been chosen from among all gen-er-a-tions to be the dwelling  
 place of Christ our God who is the King of all. O vir-gins, carry  
 can-dles and lead the way for the en-trance of the ev-er Vir-gin.  
 Fol-low after her who is the Moth-er of God and me-diat-rix for the  
 joy of the world. There-fore, let us all cry out together with the an-gels: Re-joice,  
 for you are full of grace, and you con-tin-u-al-ly pray for our souls.

## Troparia

*Troparion of the Resurrection in the Tone of the Week (Tone 2, p. 47).*

**Cantor:** (Tone 4) Glory...

**Troparion of our holy father Clement - Tone 4**

The ends of the earth were a-mazed at your ho-ly mir-a-cles,  
 come from God. Be-yond the pow-ers of na-ture, you di-vid-ed

the waters of the sea, O bish - op mar - tyr, for those who has - tened in your  
 ho - ly mem - o - ry to the God - giv - en church holding your ven - er - a - ble  
 rel - ics, and af - ter their pass - age, you won - drous - ly reunited the sea  
 in - to one stream. O glo - rious Clement, pray to Christ our God  
 for the sal - va - tion of our souls!

**Cantor:** *(Tone 4)* Now and ever...

**Troparion of the Entrance - Tone 4**

To - day is the prel - ude of God's be - nev - o - lence and the her - ald of our  
 sal - va - tion; for the Vir - gin openly appears in the tem - ple of God  
 and fore - tells Christ to all. Let us al - so with full voice ex - claim to her:  
 Re - joice, fulfillment of the Cre - a - tor's plan.